CANOTS ET KAYAKS GONFLABLES

Incluant les séries de modèles suivantes:
Sit On Top, Tahiti™, Rio™, Fastback™, Colorado™, Ogden™, Ogden Plus™, Big Basin™, Hui Sport, Kiowa™ et Fiji™.

VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS AFIN D'ÉVITER TOUTE NOYADE OU LES BLESSURES GRAVES

⚠ AVERTISSEMENT!

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des BLESSURES GRAVES, voire la MORT.

- **CONSULTEZ UN MÉDECIN** avant de commencer un entraînement au sport de pagaie. Les sports de pagaie peuvent être très dangereux et physiquement exigeants.
- **OBTENEZ UN ENTRAÎNEMENT AUX SPORTS DE PAGAIE** spécifique à ce type d'embarcation. Ne dépassez pas votre capacité de pagayage – soyez honnête avec vous-même. Obtenez une formation certifiée en premiers secours et transportez du matériel de premiers secours et de sécurité/sauvetage.
- **PORTEZ DES GILETS DE SAUVETAGE APPROUVÉS PAR LES GARDES-CÔTES AMÉRICAINS** et, le cas échéant, portez un casque.



- **CECI N'EST PAS UN DISPOSITIF DE SAUVETAGE.**
- **NE PAGAYEZ JAMAIS SEUL.**
- **VÉRIFIEZ LES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES AVANT LE DÉPART DU QUAI** et tenez compte de tous les avis météorologiques.
    - **HABILLEZ-VOUS DE MANIÈRE APPROPRIÉE** en fonction des conditions météorologiques, car l'eau froide et/ou le temps froid peuvent provoquer une hypothermie.
    - **NE PAGAYEZ PAS EN CAS D'INONDATION.**
- **PRENEZ CONSCIENCE DES CONDITIONS AQUATIQUES,** y compris des niveaux d'eau appropriés, des changements de marée, des courants dangereux et des autres dangers liés à l'eau. Ne l'utilisez pas en cas de vent fort, de courants violents, d'eau libre ou de marées dangereuses. Repérez toujours les eaux inconnues et faites du portage le cas échéant.
- **NE PAGAYEZ JAMAIS SOUS L'INFLUENCE** de drogues ou de l'alcool.
- **GARDEZ UNE VIGILANCE ET UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES** par rapport aux autres embarcations et aux dangers à tout moment.



- **RESPECTEZ LES LOIS APPLICABLES EN MATIÈRE DE NAVIGATION DE PLAISANCE.** Connaissez et respectez les règles locales de sécurité aquatique et les réglementations relatives à la navigation de plaisance.
- **LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE** et suivez les recommandations du fabricant pour l'utilisation de ce produit. Il incombe au propriétaire de lire attentivement le manuel et d'apprendre à tous les utilisateurs à utiliser ce produit en toute sécurité. Consultez les informations du fabricant avant d'ajouter des équipements de seconde monte.
- **NE SURCHARGEZ OU NE SURGONFLEZ PAS.** Les adultes doivent gonfler les chambres dans l'ordre numéroté.

INFORMATION IMPORTANTE

Les avertissements qui suivent touchent diverses situations. Veuillez les respecter.

⚠ MISE EN GARDE!

Indique qu'il y a un danger éminent qui pourrait entraîner de sérieuses blessures si vous ne suivez pas les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT!

Vous rappelle des mesures de sécurité qui doivent être respectées. Indique également les pratiques non sécuritaires qui peuvent engendrer des blessures corporelles ou des dommages au produit ou à la propriété, dans le cas où vous ne respectez pas les instructions.

⚠ MISE EN GARDE!

C'est la responsabilité du propriétaire de s'assurer que tous les usagers ont lu attentivement les instructions et qu'ils les respectent afin que ce produit soit utilisé de façon sécuritaire. Respectez toutes les lois régionales et nationales. Portez toujours un vêtement de flottaison individuel approuvé par les autorités pertinentes. Veuillez tenir compte de l'information se trouvant sur la plaque de capacité imprimée sur ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ces produits ne sont pas faits pour être remorqués puisque la pression extrême de l'eau lors du remorquage peut déchirer les œillets et/ou les poignées. Ces produits ne sont pas destinés à être utilisés en eaux vives.

Ces produits sont faits avec des matériaux de la plus grande qualité et sont conformes aux normes de la NMMA (National Marine Manufacturers Association).

⚠ MISE EN GARDE!

Modifier la construction de ces produits peut compromettre la sécurité de ses occupants et annulera la garantie limitée.

⚠ MISE EN GARDE!

Ne gonflez pas excessivement. Pressurisez le produit à la « pression de gonflage » indiquée dans le tableau selon votre produit.

⚠ AVERTISSEMENT!

N'utilisez jamais un compresseur, du CO_2 ou de l'air comprimé pour gonfler ce produit. Ne laissez pas votre produit entrer en contact avec des objets tranchants ou pointus.

⚠ MISE EN GARDE!

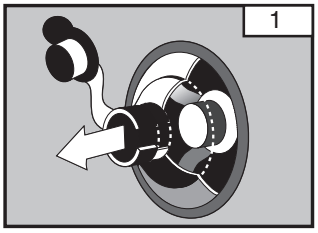
Gardez le produit à l'écart de l'essence, de l'acide à batterie, des solvants, etc., lesquels peuvent endommager le produit.

IF FOUND - CONTACT SI SE ENCUENTRA - COMUNICARSE CON EN CAS DE DÉCOUVERTE – CONTACTEZ
Name/Nombre/Nom: _____
Phone/Teléfono/Téléphone: _____
Phone/Teléfono/Téléphone: _____

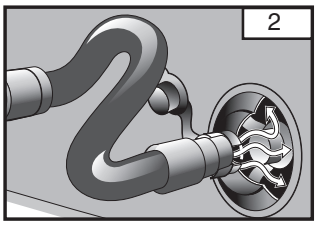
Veuillez remplir l'« étiquette En cas de découverte » située sur le bateau avec les coordonnées du propriétaire du bateau en gros caractères à l'aide d'un marqueur permanent.

DIRECTIVES DE GONFLAGE

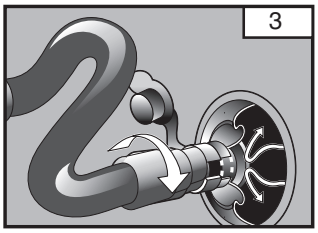
Pour gonfler à l'aide de toute pompe Sevylor® :



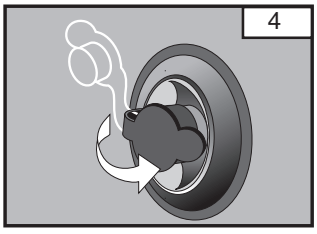
1. Pour commencer le gonflage, ouvrez le bouchon extérieur et tirez fermement sur la soupape pour la faire ressortir. Ceci permettra d'ouvrir le bouchon jaune interne.



2. Attachez le bec du tuyau à l'extrémité de la pompe qui permet de gonfler. Insérez le bec de l'adaptateur dans la valve et commencez à pomper.



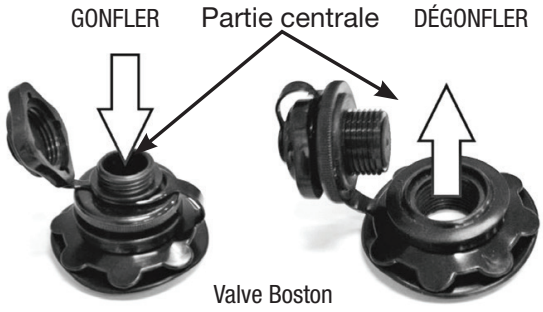
3. Lorsque le gonflage est terminé, fermez la valve en poussant dessus à l'aide du bec de l'adaptateur. Ceci fermera le bouchon jaune interne et empêchera l'air de ressortir lorsque vous fermez le capuchon. Tournez délicatement l'adaptateur tout en retirant la pompe de la valve.



4. Retirez complètement la pompe et le tuyau et fermez le bouchon extérieur. La valve devrait être rentrée dans elle-même.

Pour gonfler à l'aide d'une pompe Sevylor® pour valve Boston :

Une valve Boston est une valve bidirectionnelle en deux parties : l'insertion de la valve (la partie centrale) et le bouchon carré sur le dessus. Pour gonfler le produit à l'aide d'une valve Boston, vissez la portion centrale (l'extrémité avec les filets les plus longs) dans la base de la valve du compartiment puis fixez-y le bec de la pompe; pour dégonfler le produit, dévissez l'insertion de la valve (la partie centrale). Le bouchon carré avec le joint d'étanchéité en caoutchouc fait en sorte que la valve est étanche une fois qu'il est vissé dans l'insertion de la valve.



Valve Boston

IMPORTANT! Gonflez les compartiments du produit dans l'ordre suivant :

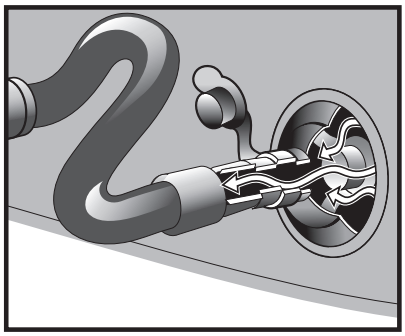
1. Gonflez la ou les chambre(s) à air du plancher.
2. Gonflez la chambre extérieure principale.

Les chambres du produit sont numérotées pour indiquer l'ordre de gonflage. Cet ordre de gonflage permettra d'assurer le bon volume et la bonne flottabilité de la chambre de sécurité.

Remarque : pour gonfler lorsqu'une valve miniature Double Lock™ est présente, ce qui est le cas pour certains dessous et sièges des produits Sevylor®, suivez les mêmes instructions de gonflage décrites plus haut ou précédemment, en vous servant d'un adaptateur de valve miniature Double Lock™. L'adaptateur de valve miniature Double Lock™ est inclus avec toutes les pompes Sevylor®. Il est possible de faire l'acquisition de l'adaptateur auprès du service à la clientèle de Sevylor en appelant au 1-800-835-3278 (pièce no. 5010000707).

⚠ MISE EN GARDE!

La température de l'eau et le climat affectent la pression des produits gonflables. Dans des températures froides, votre produit perdra de la pression dû au fait que l'air se contracte. Si cela se produit, vous voudrez peut-être ajouter un peu d'air afin d'améliorer le performance de votre produit. Toutefois, dans des températures élevées, l'air se dilate. Vous devez laisser échapper un peu d'air afin d'éviter que votre produit ne se brise parce que la pression est trop élevée. Vous devriez éviter d'exposer votre produit à des températures extrêmes (chaudes ou froides).



INSTRUCTIONS DE DÉGONFLAGE

Instructions de dégonflage à l'aide de n'importe quelle pompe Sevylor® :

Enlevez le bec du tuyau de l'extrémité servant à gonfler et attachez-le à l'autre extrémité de la pompe qui sert à dégonfler. Répétez les mêmes étapes que lors du gonflage. Ceci permettra de retirer l'air rapidement.

Votre produit est certifié par la NMMA à l'aide de la norme ABYC.

NMMA CERTIFIED using ABYC standards

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak Tahiti™	2 personne ou 163.3 kg (360 lb)	163.3 kg (360 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak de voyage Fiji™	2 personne ou 172.4 kg (380 lb)	181.4 kg (400 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Clear Creek™ pour 2 personnes	2 personne ou 163.3 kg (360 lb)	163.3 kg (360 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Clear Creek™ pour 3 personnes	3 personne ou 188.2 kg (415 lb)	188.2 kg (415 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Colorado™ pour 2 personnes	2 personne ou 213.2 kg (470 lb)	213.2 kg (470 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne tentez pas d'installer de moteur sur une embarcation qui n'indique pas de norme de puissance maximale en HP pour les moteurs.

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Moteur	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**HP maximum du moteur**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Colorado™ pour 2 personnes FH	2 personne ou 199.6 kg (440 lb)	226.8 kg (500 lb)	Propulseur électrique 12 V Sevylor 2000004144	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)
Rio™ pour 1 personne FH	1 personne ou 158.8 kg (350 lb)	158.8 kg (350 lb)	Propulseur électrique 12 V Sevylor 2000004144	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak avec 1 personne assise dessus (sans housse)	1 personne ou 199.6 kg (440 lb)	199.6 kg (440 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)
Kayak avec 2 personnes assises dessus (sans housse)	2 personne ou 269.9 kg (595 lb)	269.9 kg (595 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak avec 1 personne assise dessus (avec housse)	1 personne ou 113.4 kg (250 lb)	113.4 kg (250 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
1P Kiowa™	1 personne ou 113.4 kg (250 lb)	113.4 kg (250 lb)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Ogden™ pour 2 personnes	2 personne ou 161.0 kg (355 lb)	161.0 kg (355 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Ogden Plus™ pour 3 personnes	3 personne ou 208.7 kg (460 lb)	208.7 kg (460 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Big Basin™ pour 3 personnes	3 personne ou 222.3 kg (490 lb)	222.3 kg (490 lb)	10,3 kPa (1.5 PSI)	10,3 kPa (1.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak pour 1 personne Fastback™	1 personne ou 181.4 kg (400 lb)	181.4 kg (400 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

NMMA (Norme ABYC)	Capacité en nombre de personnes	Capacité de charge utile maximum	Pression de gonflage	Pression de gonflage
Modèle #	**Personnes seulement**	**Personnes, équipement**	**Chambre(s) principale(s)**	**Chambre(s)S du dessous**
Kayak sportif Hui	1 personne ou 181.4 kg (400 lb)	181.4 kg (400 lb)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

⚠ AVERTISSEMENT!

Veillez à ne pas excéder les capacités maximales certifiées, peu importe les circonstances!

CONSIGNES D'UTILISATION :

- Respectez tous les règlements en matière d'embarcation et de navigation de votre région. Prenez connaissance des conditions de navigation à l'endroit où vous prévoyez utiliser le produit. Faites preuve de bon sens et soyez prudent lorsque vous naviguez dans des endroits que vous connaissez peu.
- Respectez le poids maximum que le produit peut transporter et ne surchargez pas l'embarcation au-delà de cette limite. Surcharger une embarcation peut compromettre la sécurité de ses occupants.
- Assurez-vous que tous les accessoires et/ou l'équipement (par ex. avirons, gilets de sauvetage) sont en bonne condition d'utilisation avant de vous servir du produit. Chaque occupant du produit doit porter un vêtement de flottaison individuel approuvé (gilet de sauvetage).
- Les objets tranchants ne doivent pas être transportés dans ce produit sans une protection ou un rangement adéquats.
- Lorsque vous naviguez ce produit dans n'importe quelle profondeur d'eau, soyez à l'affût des objets submergés ou tranchants qui pourraient endommager ou percer les chambres à air du produit.
- Entrez le produit de bâbord (côté gauche) ou tribord (côté droit) et non à l'horizontale (par l'avant ou l'arrière).
- Ne faites jamais remorquer cette embarcation par un autre bateau ou tout autre véhicule.

MONTAGE D'UN MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT!

L'HÉLICE ROTATIVE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT

- Restez toujours à l'écart de l'arrière de l'embarcation pendant que le moteur est en marche.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne tentez pas d'installer de moteur sur une embarcation qui n'indique pas de norme de puissance maximale en HP pour les moteurs.

ENTRETIEN ET RANGEMENT :

- Votre produit est fait avec des matériaux de la plus grande qualité et est conforme aux normes de l'Association nationale des fabricants de bateaux, la NMMA (National Marine Manufacturers Association). Modifier la construction de votre produit peut compromettre la sécurité de ses occupants et annulera la garantie limitée.
- Si votre produit a été utilisé dans de l'eau salée, rincez-le avec de l'eau douce le plus rapidement possible.
- Enlevez les taches de goudron ainsi que les autres taches à l'aide d'un savon doux et rincez à l'eau douce.
- Assurez-vous que votre produit est complètement sec avant de le ranger.
- Le produit peut être rangé gonflé, mais ne laissez aucun objet lourd ou tranchant reposer dessus ou près de lui. Le meilleur endroit pour le ranger est dans une pièce sèche.

RÉPARER DES PETITS TROUS

2 méthodes, décrites ci-dessous, sont disponibles pour réparer les petits trous accidentels.

« Rustine de réparation à endos adhésif » incluse (incluse seulement avec certains modèles sélectionnés)

1. Nettoyez et séchez soigneusement la surface endommagée. Dégonflez complètement le produit.
2. Découpez un petit bout de la rustine pour couvrir le trou et prévoyez 6,35 mm (¼ de pouce) additionnel sur chaque côté. Toujours couper une rustine de forme ronde ou ovale, ne jamais laisser des coins carrés.
3. Assurez-vous que la zone à réparer est bien sèche.
4. Enlevez la pellicule collante derrière la rustine.
5. Apposez la rustine sur le trou.
6. Avec votre pouce ou votre doigt, exercer une pression égale sur toute la surface de la rustine.

Rustine de réparation en vinyle incluse (incluse seulement avec certains modèles sélectionnés)

Si votre modèle n'est pas accompagné d'une rustine de réparation autocollante comme décrite ci-dessus, il sera donc accompagné d'une rustine de réparation en vinyle. Cette rustine de réparation en vinyle ne comprend pas la colle de vinyle, qu'il vous faudra vous procurer dans n'importe quelle quincaillerie (colle à PVC).

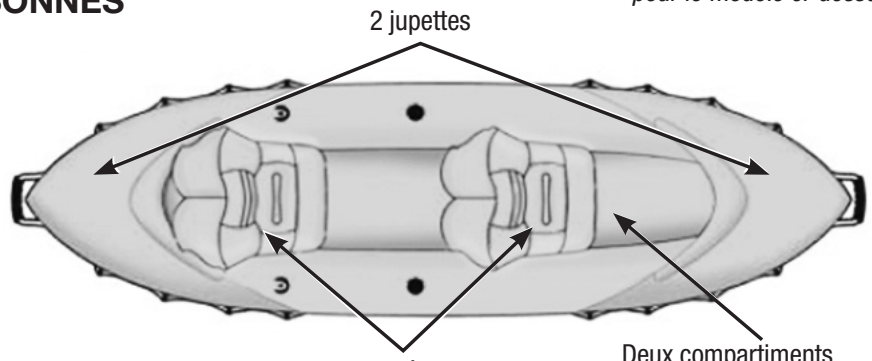
1. Nettoyez et séchez soigneusement la surface endommagée. Dégonflez complètement le produit.
2. Découpez un petit bout de la rustine pour couvrir le trou et prévoyez 6,35 mm (¼ de pouce) additionnel sur chaque côté. Toujours couper une rustine de forme ronde, ne jamais laisser des coins carrés.
3. Assurez-vous que la zone à réparer est bien sèche.
4. Appliquez une généreuse couche de colle sur la rustine de réparation en vinyle et sur le produit.
5. Laissez la colle sécher pendant 2 à 3 minutes, où jusqu'à ce que la colle devienne poisseuse.
6. Apposez la rustine sur le produit; avec votre pouce ou votre doigt, exercez une pression égale sur toute la surface de la rustine. Assurez-vous que les bordures de la rustine sont bien apposées sur toute sa circonférence.
7. Laissez le produit sécher pendant au moins 10 heures avant de le gonfler et de l'utiliser.

Vous pouvez faire l'achat d'une rustine de réparation Sevylor® (produit no 2000014178), une rustine sans colle sensible à la pression. Elle est idéale pour les déchirures atteignant 2,5 cm (1 pouce) de long. Vous pouvez aussi acheter un scellant étanche à l'air Sevylor® (produit no 2000015201), un liquide spéciale ne requérant aucune rustine et qui peut réparer des trous de la grosseur d'une aiguille en 5 minutes. Ces produits et d'autres encore peuvent être trouvés en appelant au service à la clientèle de Coleman au 1-800-835-3278 ou en visitant le site www.sevylor.com.

Tahiti™

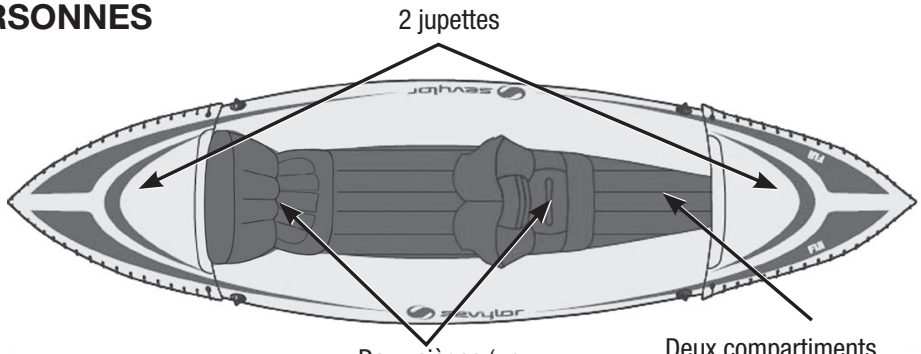
Aileron directionnel optionnel pour le modèle ci-dessous

2 PERSONNES



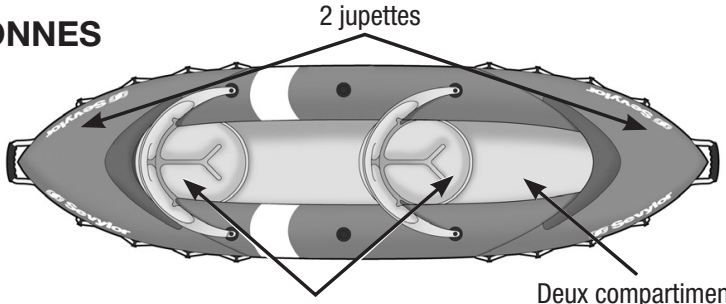
Fiji™

2 PERSONNES

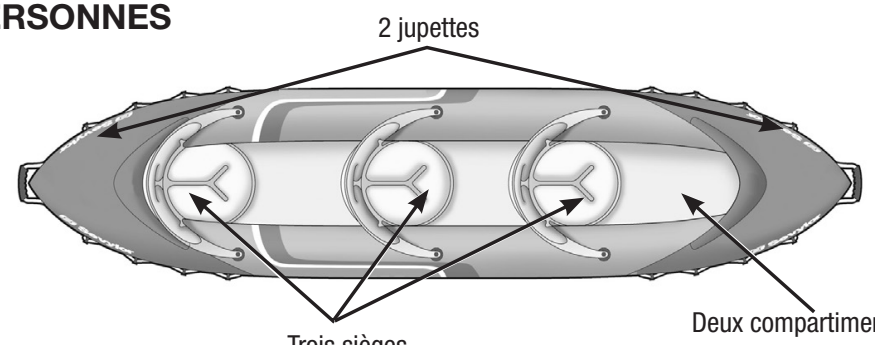


Clear Creek™

2 PERSONNES

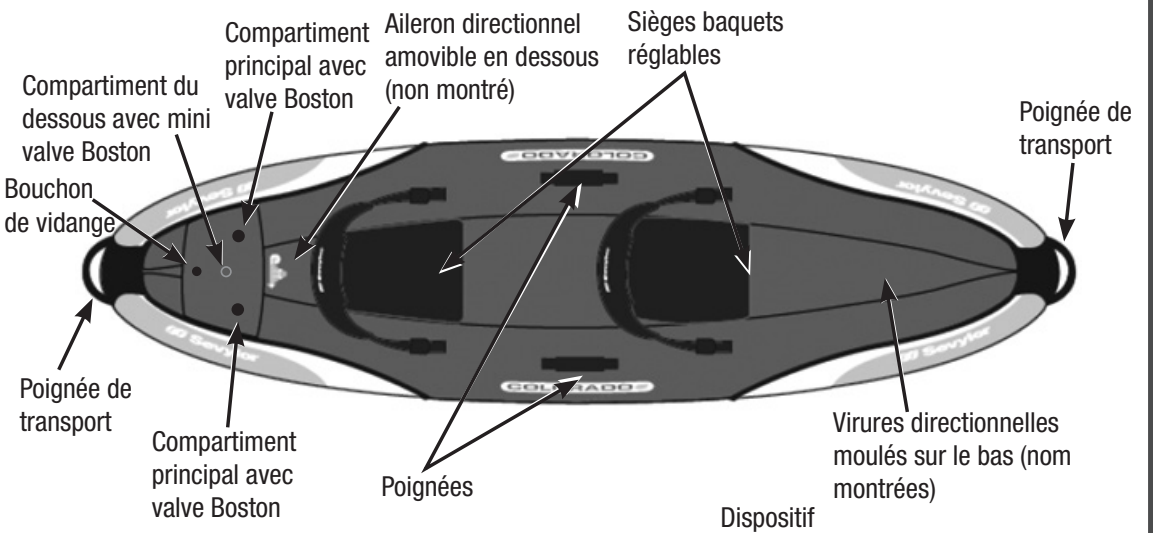


3 PERSONNES

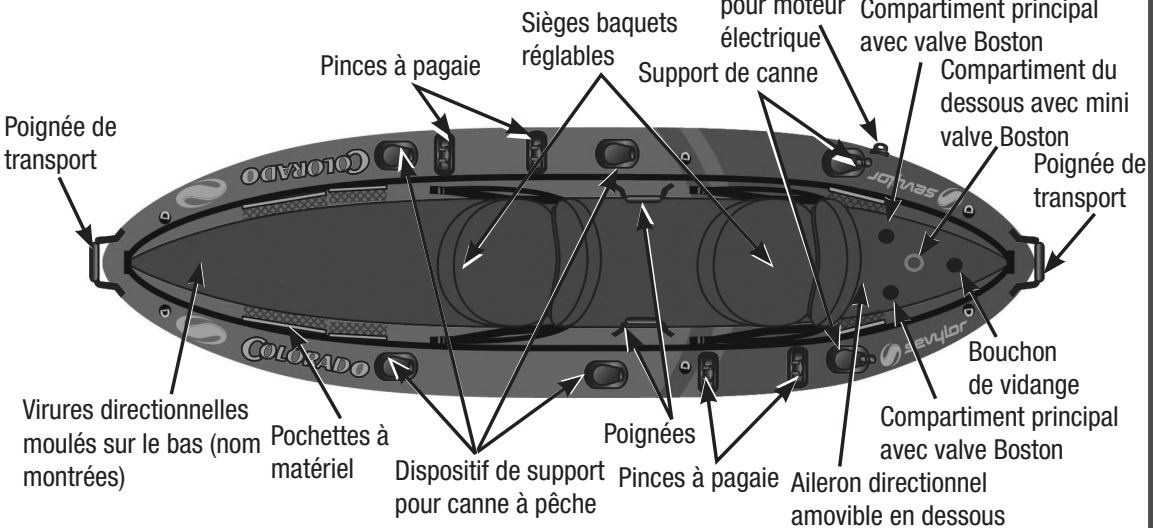


2 PERSONNES

Colorado™

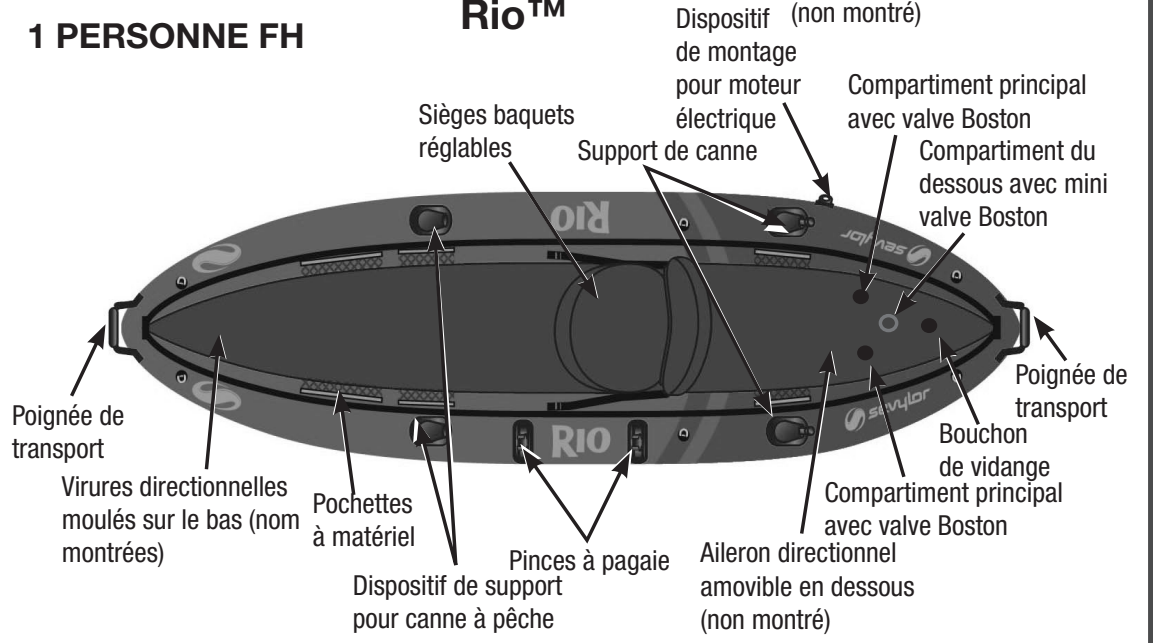


2 PERSONNES FH Pour 2P seulement



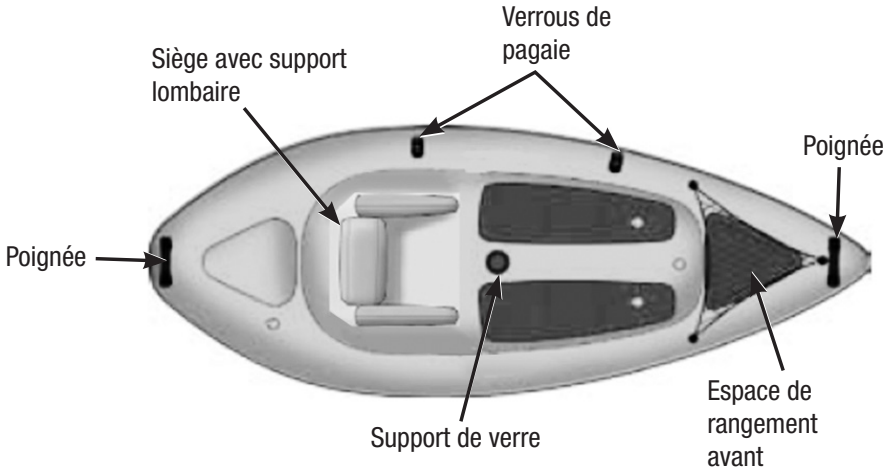
1 PERSONNE FH

Rio™

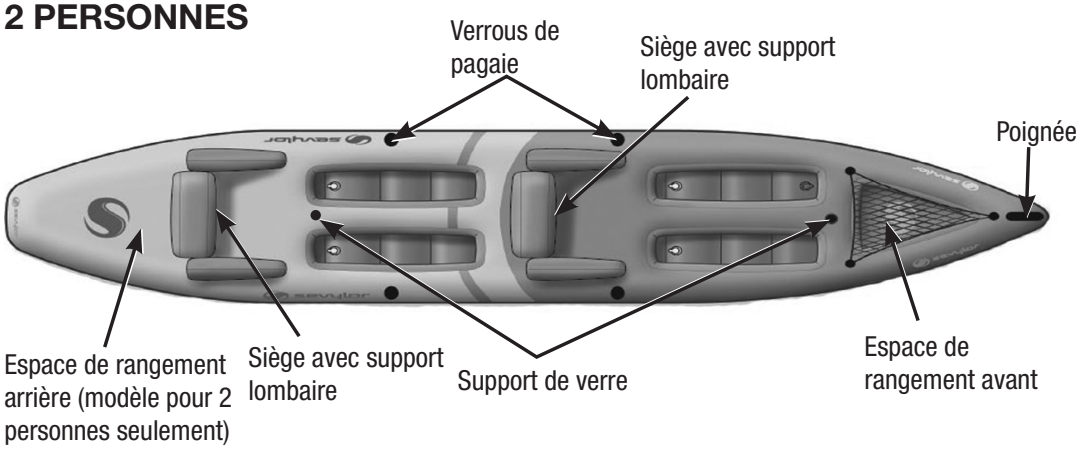


Assise Dessus - Sans housse

1 PERSONNE

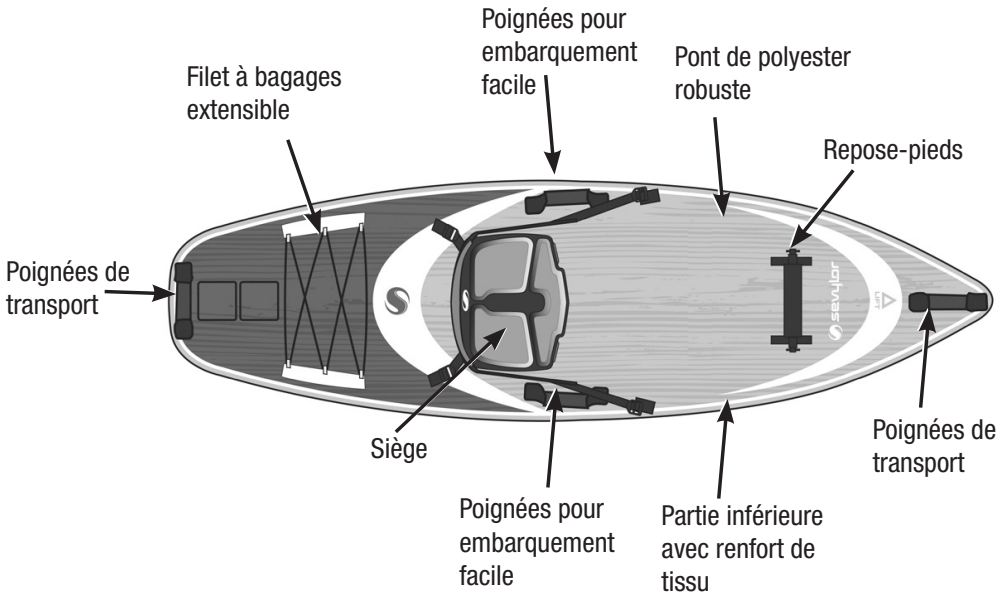


2 PERSONNES



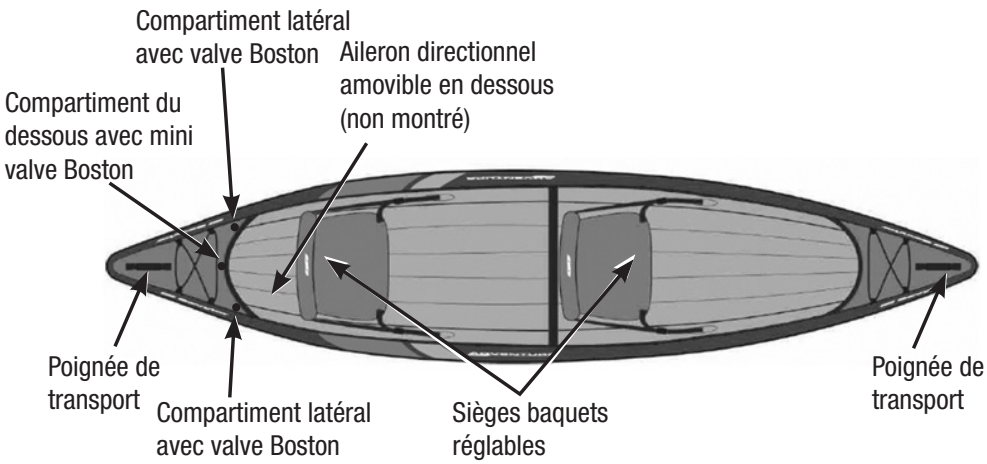
Assise Dessus - Avec housse

1 PERSONNE



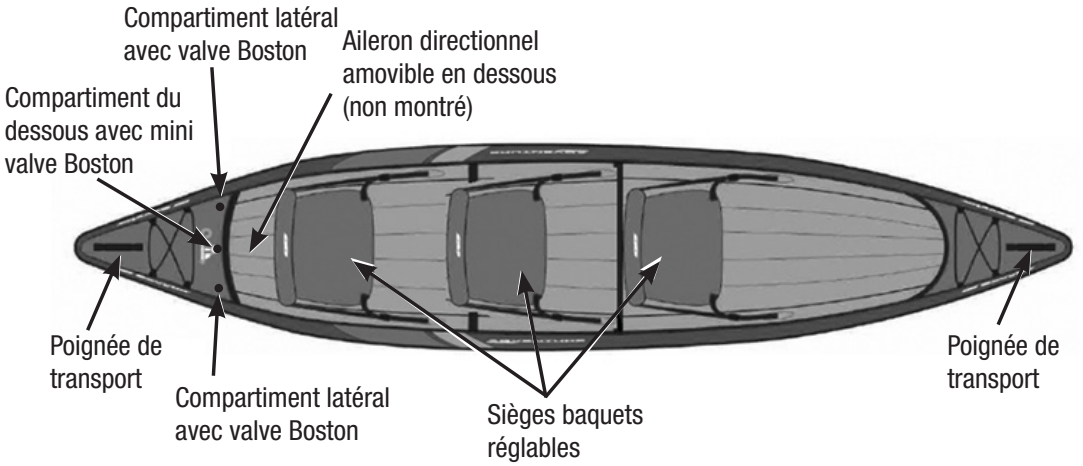
OGDEN™

2 PERSONNES



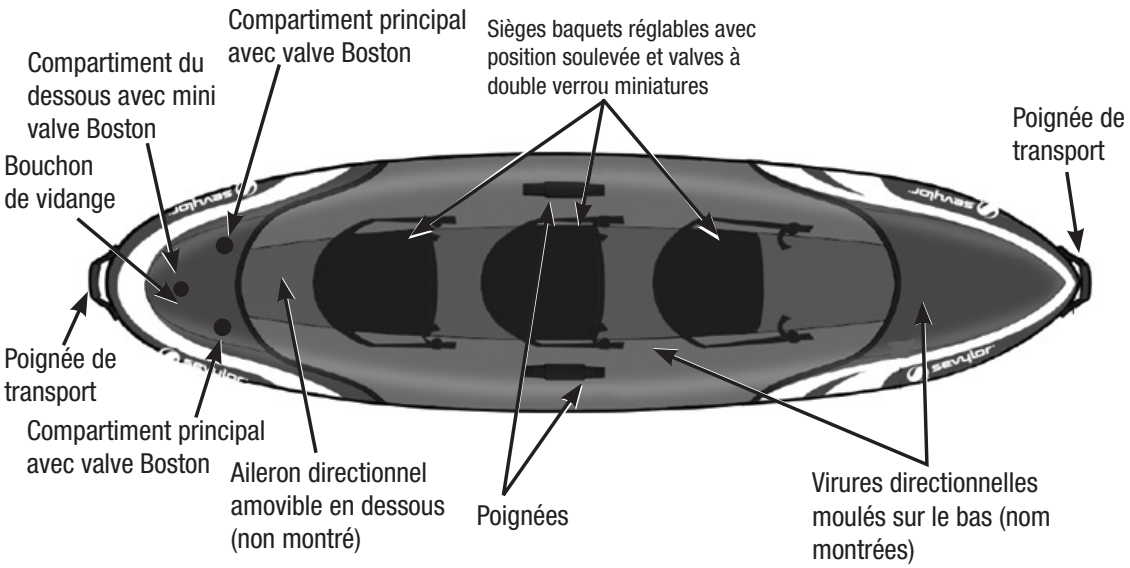
OGDEN PLUS™

3 PERSONNES



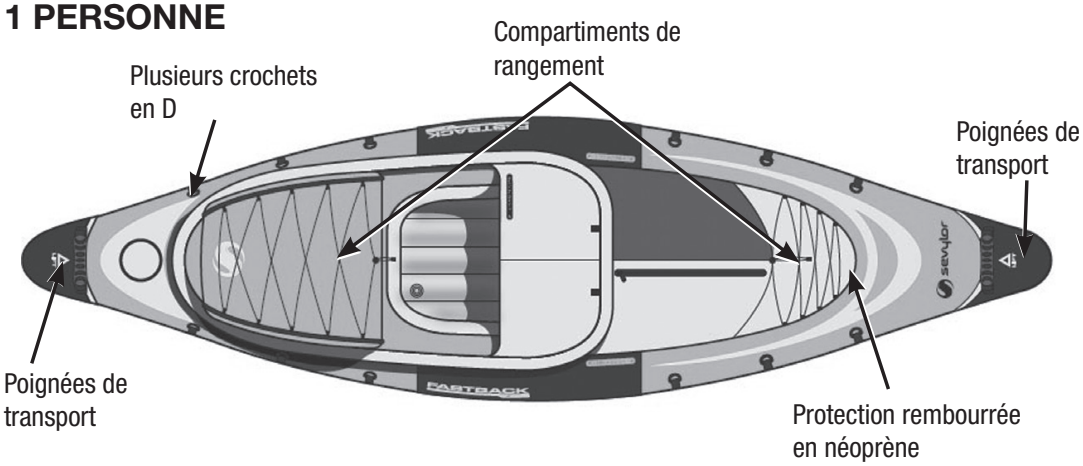
BIG BASIN™

3 PERSONNES



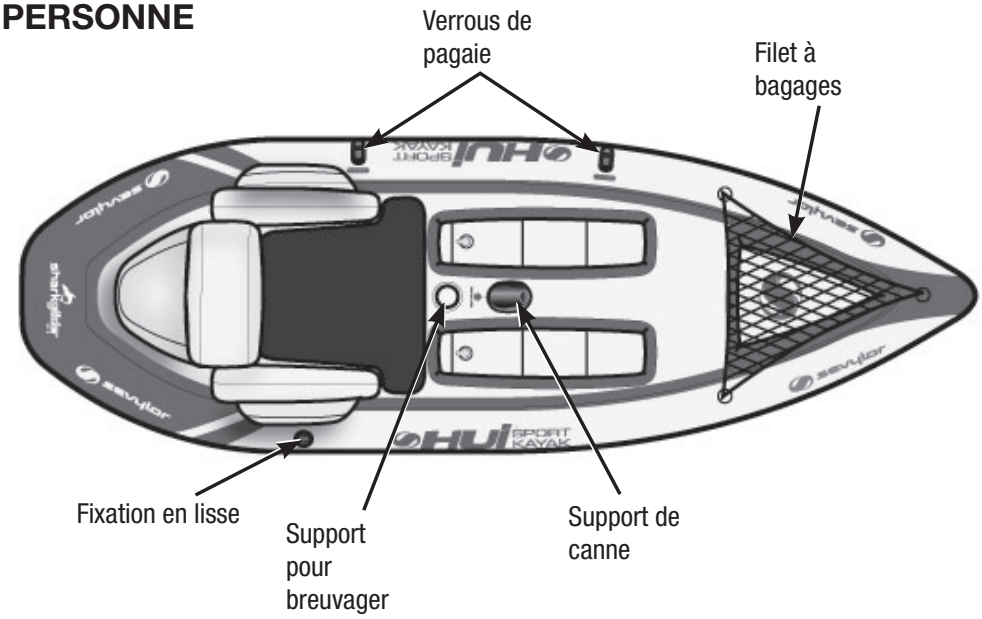
Fastback™

1 PERSONNE



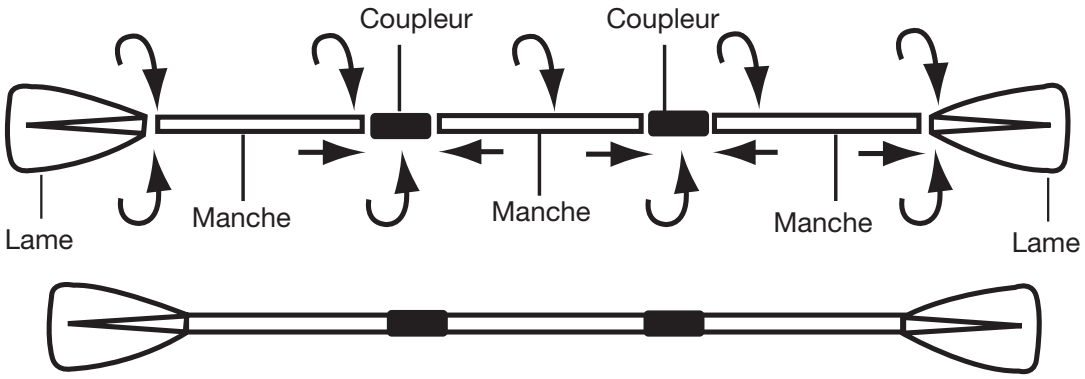
Hui Sport Kayak

1 PERSONNE



ASSEMBLAGE DE PAGAIE :
MODÈLES SÉLECTIONNÉS UNIQUEMENT.

Attachez ensemble les trois manches à l'aide des deux coupleurs. Fixez la lame aux manches en la vissant à l'extrémité du manche.



DIRECTIVES D'UTILISATION:

Ces kayaks pourraient être plus larges qu'un kayak normal, ce qui peut entraîner une meilleure sensation de stabilité. Comme c'est cependant le cas avec tout kayak étroit à fond plat, les utilisateurs doivent être conscients que le kayak peut se renverser et doivent compenser à cet effet. Pagayer à l'aide de mouvements courts, réguliers et légers. Pagayer tout près du kayak en tenant la pagaie presque à la verticale. Tirer d'une main et pousser de l'autre. Si l'avant du kayak bouge de la droite vers la gauche, c'est que vous pagayez probablement avec trop de force. Appliquer moins de force sur la pagaie pour réduire les variations de direction à l'avant. L'action de pagayer en sens inverse ou de faire des brèches peut parfois favoriser la manœuvrabilité.

© 2023 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés.
Double Lock™, Tahiti™, Rio™, Fastback™, Colorado™, Fiji™, Ogden™, Ogden Plus™ , Big Basin™ et Clear Creek™ sont des marques de commerce de The Coleman Company, Inc.
Sevylor® et sont des marques de commerce déposée de The Coleman Company, Inc.

3600 North Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278

4010025814 (ECN0069301-D)